

Česky

Instalace zařízení SpeedBox:

1. Vypněte elektrokolo.
2. Odpojte a vyjměte baterii z elektrokola, pokud je to možné.
3. Odmontujte všechny součásti elektrokola tak, abyste měli přístup ke konektorům motoru.
4. Rozpojte konektory na kabelu od motoru k čidlu otáček a od motoru k displeji.
5. Zapojte SpeedBox do odpovídajících konektorů.
6. Zkompletujte elektrokolo zpět do původního stavu.
7. Zapněte elektrokolo.
8. Krátkou aktivací funkce **WALK** nebo dvojitým přepínáním mezi dvěma asistenčními módy (**+ - + -**) aktivujte/deaktivujte tuning (zobrazí se hodnota 9.9 nebo 2.5 signalizující maximální rychlost v km/h). Při první aktivaci je nutné vstoupit do nastavení displeje a zkontrolovat obvod kola "Settings" > "My Bike" > "Wheel circumference". Následně se vraťte na úvodní obrazovku.
9. Před odpojením baterie za účelem nabíjení po ukončení jízdy nechejte elektrokolo chvíli zapnuté, dokud SpeedBox nedokončí proces „odpočtu“ (projeví se pokračování doby jízdy na displeji až do zastavení a zobrazení správné ujeté vzdálenosti), abys předešel detekci tuningu na svém elektrokole. Pro nabíjení elektrokola s připojenou baterií může tyto instrukce ignorovat. Používání elektrokola nijak neomezuje vypnutí nebo opětovné rozjetí během „odpočtu“.

English

Installation of SpeedBox:

1. Switch off the e-bike.
2. Disconnect and remove the battery from the electric bike if it is possible.
3. Remove all essential parts to get access to the motor connectors.
4. Disconnect the speed sensor and display connectors from the motor, and then plug them into the female SpeedBox connectors.
5. Connect the male SpeedBox plugs into the appropriate original connectors.
6. Assemble the electric bike back to its original state.
7. Turn the e-bike on.

8. Activate/deactivate tuning by brief activation of the **WALK** function or by switching between two assistance modes twice (**+ - + -**). The value of 9.9 or 2.5 indicating the maximum speed will be displayed. Before the first ride with SpeedBox installed, it is necessary to enter the menu and check the wheel circumference: "Settings" > "My Bike" > "Wheel circumference". Then return to the home screen..
9. If you remove the battery from your e-bike in order to charge it, you need to wait for the SpeedBox to carry out the „countdown“ process after the ride. When you stop your e-bike, the ongoing "countdown" process will be indicated by the increasing riding time. This process is necessary to avoid the tuning detection. If you charge your e-bike with a connected battery, you can ignore these instructions. The "countdown" process can be interrupted by turning off the e-bike or by setting off, so it does not restrict the use of your e-bike in any way.

Deutsch

Installation der SpeedBox:

1. Schalten Sie das E-Bike aus.
2. Trennen Sie den Akku vom E-Bike und entfernen Sie sie, falls möglich.
3. Bauen Sie alle Bestandteile des E-Bikes so ab, damit Sie Zugang zu den Steckverbindern des Motors haben.
4. Trennen Sie die Steckverbinder am Kabel vom Motor zum Drehzahlsensor und vom Motor zum Display.
5. Schließen Sie die SpeedBox an die passenden Steckverbinder an.
6. Bauen Sie das E-Bike wieder in den Originalzustand zusammen.
7. Schalten Sie das E-Bike ein.
8. Aktivieren/deaktivieren Sie das Tuning durch kurzes Betätigen der **WALK-Funktion** oder durch zweimaliges Umschalten zwischen zwei Unterstützungsmodi (**+ - + -**). Der Wert von 9.9 oder 2.5, was die Höchstgeschwindigkeit angibt, wird angezeigt. Bei der ersten Aktivierung ist es notwendig, im Display die Einstellungen für den Radumfang zu überprüfen "Einstellungen" > "Mein Fahrrad" > "Radumfang". Anschließend kehren Sie zum Startbildschirm zurück.
9. Bevor Sie nach einer Fahrt den Akku zum Aufladen abklemmen, lassen Sie

das E-Bike noch eine Weile eingeschaltet, bis die SpeedBox den „Countdown“ (Abzug) beendet hat (angezeigt durch das Fortlaufen der Fahrzeit auf dem Display, bis sie stoppt und die korrekte Distanz anzeigt gefahren), um die Erkennung des Tunings an Ihrem E-Bike zu vermeiden. Sie können diese Anweisungen ignorieren, um Ihr E-Bike mit angeschlossenem Akku zu laden. Die Nutzung des E-Bikes wird durch das Ausschalten oder Wiedereinschalten während des „Countdowns“ in keiner Weise eingeschränkt.

Italiano

Installazione di SpeedBox:

1. Spegnerla la bicicletta elettrica.
2. Sconnettere ed estrarre la batteria dalla bicicletta se è possibile.
3. Disinstallare tutti i componenti della bicicletta elettrica in modo da avere accesso ai connettori del motore.
4. Scollegare i connettori sul cavi del sensore di velocità e del display dal motore.
5. Collegare lo SpeedBox ai connettori scollegati.
6. Riportare la bicicletta allo stato originale.
7. Accendere la bicicletta elettrica.
8. Attivare/disattivare il dispositivo attivando brevemente la funzione **WALK** oppure alternando per due volte consecutive le due modalità di assistenza (**+ - + -**) (si visualizzerà il valore 9.9 indicante la velocità massima o 2.5 se il dispositivo è disattivato). Alla prima attivazione è necessario entrare nelle impostazioni dello schermo e controllare la circonferenza ruota "Impostazioni" > "La mia bicicletta" > "Circonferenza ruota". Quindi tornare alla schermata principale.
9. Prima di rimuovere la batteria dalla sua bicicletta elettrica per ricaricarla, lascia accesa per un po' di tempo in modo che lo SpeedBox possa eseguire il processo di „conto alla rovescia“ dopo la corsa. Quando ferma la sua e-bike, il processo di „conto alla rovescia“ in corso verrà indicato aumentando il tempo di percorrenza e una volta che si ferma, il display mostrerà la distanza percorsa corretta. Questo processo è necessario per evitare il rilevamento del tuning. Se carica la sua bicicletta con una batteria collegata, può ignorare queste istruzioni. Il processo di „conto alla rovescia“ può essere interrotto spegnendo l'e-bike o partendo, quindi

non limita in alcun modo l'utilizzo della sua e-bike.

Français

Installazione del dispositivo Speedbox:

1. Éteignez le vélo électrique.
2. Si possible, débranchez la batterie du vélo électrique.
3. Démontez toutes les parties du vélo électrique afin d'avoir l'accès aux connecteurs du moteur.
4. Débranchez les connecteurs des câbles, mennants du moteur au capteur de vitesse et du moteurs vers l'écran.
5. Branchez le SpeedBox aux connecteurs débranchés.
6. Remettez le vélo dans son état initial.
7. Allumez le vélo électrique.
8. Activez brièvement la fonction **WALK** ou basculez entre deux modes d'assistance (**+ - + -**) ce qui va activer/désactiver la SpeedBox = la valeur 9.9 km/h (6.2 mph) ou 2.5 km/h (1.6 mph) s'affichera brièvement à l'écran de votre vélo électrique. Après avoir allumé le vélo électrique pour la première fois, il faut entrer dans le Menu pour voir la circonférence de la roue de votre vélo électrique: "Paramètres" > "Mon Vélo" > "Circonférence des roues". Ensuite, revenez à l'écran d'accueil.
9. Lorsque vous arrêtez votre vélo électrique, le processus de „compte à rebours“ va commencé et il sera terminé quand la distance correcte parcourue s'affiche. L'utilisation du vélo n'e pas limitée par le „compte à rebours“ qui peut être interrompu en éteignant ou en démarrant le vélo.

Español

Instalación del dispositivo SpeedBox:

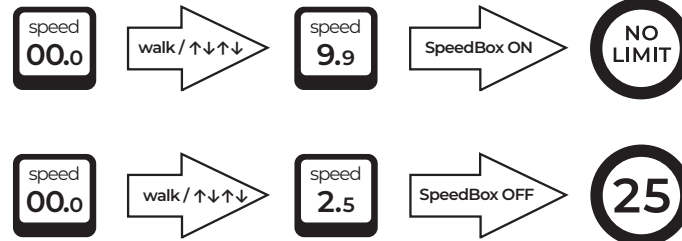
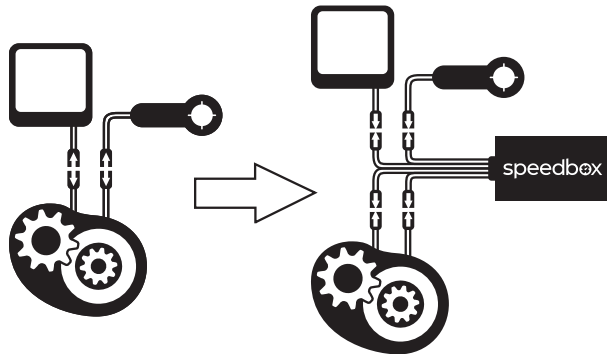
1. Apague la bicicleta eléctrica.
2. Desconecte los conectores del sensor de velocidad y de la pantalla, y conéctelos a los conectores hembra de SpeedBox.
3. Desmonte todos los componentes de la bicicleta eléctrica para que tenga acceso a los conectores del motor.
4. Desconecte los conectores del sensor de velocidad y de la pantalla, y conéctelos a los conectores hembra de SpeedBox. Enchufe SpeedBox en los conectores desconectados.
5. Conecte los conectores macho de SpeedBox a los conectores originales correspondientes.

6. Vuelva a montar la bicicleta eléctrica a su estado original.
7. Encienda la bicicleta eléctrica.
8. Active/desactive el tuning activando brevemente la función **WALK** o cambiando dos veces entre los dos modos de asistencia (**+ - + -**) (se muestra el valor 9.9 que indica la velocidad máxima o 2.5 si el dispositivo se desactiva). Al activar por primera vez, es necesario ingresar a la configuración de la pantalla y verificar la configuración de la rueda "Configuración" > "Mi bicicleta" > "Circonferencia de la rueda". Luego regrese a la pantalla de inicio.
9. Antes de retirar la batería para cargarla después de terminar su viaje, deje la bicicleta eléctrica encendida durante un tiempo hasta que SpeedBox complete el proceso de „cuenta regresiva“ (continuará mostrando el tiempo de conducción en curso en la pantalla hasta que se detenga y muestre este valor correcto). Esta operación es una prevención necesaria contra la detección de tuning. Puede ignorar estas instrucciones si carga con la batería conectada. El proceso de „cuenta regresiva“ se puede interrumpir apagando la bicicleta o poniéndola en marcha, por lo que no restringe el uso de su bicicleta de ninguna manera.

Polski

Instalacja urządzenia Speedbox:

1. Wyłącz e-rower.
2. Jeśli to możliwe, odłącz i wyjmij baterię.



speedbox
break the limits

SpeedBox 1.0
for Bosch

Notice

1. When you ride an electric bicycle, there are many additional hazards that do not occur during normal cycling. When using SpeedBox products, the electric bicycle also does not meet the requirements of EN 15194 + A1, when the power of the auxiliary electric drive is not reduced or interrupted when reaching a speed of 25 km/h or more. Before installing and before any use of the SpeedBox products, make sure that their use is not in conflict with the laws of the country in which you intend to use your electric bicycle.
2. In the EU Member States, an electric bicycle with a SpeedBox installed is considered a small motorcycle, which may entail the obligation to use a helmet, take out damage liability insurance (or other similar insurance), the registration of such a vehicle (including the location of the registration mark), including the necessity to hold the appropriate driving license, when the electric bicycle is operated on the road.
3. The producer assumes no responsibility for damages caused by using the SpeedBox products.
4. Electric bikes equipped with SpeedBox products are not allowed to be used on roads, bike paths and public spaces.
5. An electric bike equipped with SpeedBox products can be used solely on your own property and entirely at your own risk.

Upozornění

1. Při provozu elektrokol vzniká mnoho dodatečných rizik, která se nevyskytují v běžné cyklistice. Při použití produktů SpeedBox elektrokol dále nespĺňuje požadavky dle normy (ČSN) EN 15194 + A1, kdy výkon pomocného elektrického pohonu nebude snížen ani přerušen při dosažení rychlosti 25 km/h a více. Před instalací a jakýmkoliv použitím produktů SpeedBox se důsledně ujistěte, že jejich použití není v rozporu s právními předpisy země, ve které budete své elektrokol používat.
2. V členských zemích EU je při použití produktů SpeedBox elektrokol považováno za malý motocykl, čímž při jeho provozování na pozemních komunikacích může vzniknout povinnost užívání ochranné přilby (helmy), sjednání povinného ručení (či jiného obdobného pojištění), registrace takového dopravního prostředku (včetně umístění registrační značky) včetně nutnosti být držitelem příslušného řidičského oprávnění.
3. Výrobce nenese žádnou zodpovědnost za škody vzniklé použitím produktů SpeedBox.
4. Elektrokola vybavena produkty SpeedBox není dovoleno používat na pozemních komunikacích, cyklostezkách a veřejných prostranstvích.
5. Elektrokola vybavena produkty SpeedBox je možno používat výhradně na svém vlastním pozemku, výhradně na svou vlastní zodpovědnost.

Hinweis

1. Bei dem Betrieb von Elektrofahrzeugen entstehen viele zusätzliche Risiken, die bei der herkömmlichen Radsport nicht auftreten. Beim Gebrauch der Produkte SpeedBox erfüllt das Elektrofahrzeug weiter nicht die Anforderungen gemäß Norm (ČSN) EN 15194 + A1, wobei die Leistung des elektrischen Hilfsantriebs bei Erreichung einer Geschwindigkeit von 25 km/h oder mehr weder gesenkt noch unterbrochen wird. Vergewissern Sie sich vor der Installation und jedem Gebrauch der Produkte SpeedBox gründlich, dass ihr Gebrauch nicht den Rechtsvorschriften des Landes, in dem das Elektrofahrzeug benutzt wird, widerspricht.
2. In den Mitgliedsländern der EU wird bei der Gebrauch der Produkte SpeedBox das Elektrofahrzeug für ein kleines Motorrad gehalten, wodurch bei seinem Gebrauch auf den Straßenverkehrswegen die Pflicht entstehen kann, einen Schutzhelm zu benutzen, eine Pflichtversicherung abzuschließen (oder eine andere ähnliche Versicherung), die Registrierung eines solchen Verkehrsmittel (einschließlich die Anbringung einer Kennnummer), einschließlich die Notwendigkeit, der Inhaber eines entsprechenden Führerscheins zu sein.
3. Der Hersteller haftet nicht für Schaden, die durch Verwendung der Produkte SpeedBox verursacht wurden.
4. Elektroräder, die mit den Produkten SpeedBox ausgestattet sind, dürfen nicht auf Landstraßen, Radwegen und öffentlichen Räumen benutzt werden.
5. Elektroräder, die mit Produkten SpeedBox ausgestattet sind, können ausschließlich nur auf eigenen Grundstücken und auf eigene Gefahr gebraucht werden.

Avvertimento

1. Durante l'uso delle biciclette elettriche si presentano molti rischi aggiuntivi, che non si verificano nel ciclismo normale. Quando viene utilizzato SpeedBox sulla bicicletta elettrica non è conforme ai requisiti secondo le norme (CSN) EN 15194 + A1 e che la potenza del motore elettrico ausiliario non sarà ridotta e non sarà interrotta ad una velocità di 25 km/orari o oltre. Prima di installare e di utilizzare i prodotti SpeedBox assicuratevi che il loro uso non è in contrasto con le leggi del paese in cui si utilizza la vostra bicicletta elettrica.
2. Gli Stati membri dell'UE stanno utilizzando i prodotti SpeedBox considerando la bici elettrica una piccola moto, che durante il suo funzionamento sulle strade pubbliche possono dare l'obbligo dell'uso di caschi protettivi, stipulare l'assicurazione obbligatoria (o altra assicurazione simile), la registrazione di tali mezzi di trasporto (comprese il posizionamento di un numero di registrazione), compresa la necessità di tenere una patente di guida appropriata.
3. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivati dall'uso di prodotti SpeedBox.
4. Non è consentito utilizzare una bici elettrica dotata di prodotti SpeedBox su strade, sentieri per biciclette o spazi pubblici.
5. La Bicicletta elettrica dotata di prodotti Speedbox può essere utilizzata solo nel proprio paese, interamente sotto la propria responsabilità.

Avertissement

1. En utilisant le vélo électrique, il existe un nombre important de risque que l'on ne rencontre pas au vélo classique. En utilisant les produits SpeedBox, le vélo électrique ne satisfait plus les exigences de la norme (ČSN) EN 15194 + A1, conformément à laquelle la puissance de l'entraînement électrique devrait être limitée, ou coupée à la vitesse de 25 km/h et plus. Assurez vous avant l'installation et toute utilisation du produit SpeedBox que son utilisation ne représente pas une violation des lois applicables au pays dans lequel vous allez utiliser votre vélo électrique.
2. Dans les états membres de l'UE, en utilisant les produits SpeedBox, le vélo électrique est considéré comme un petit motocycle. De ce fait il se peut que le port du casque, la suscription de l'assurance responsabilité civile (ou autre type de l'assurance), l'immatriculation de ce type de moyen de transport (y compris la pose de la plaque d'immatriculation) et l'obligation de conducteur, d'être détenteur d'un permis de conduire correspondant, soient obligatoires.
3. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages, causés par l'utilisation des produits SpeedBox.
4. Il est interdit d'utiliser le vélo électrique, équipé de produits SpeedBox, sur les routes, les pistes cyclables et les espaces publics.
5. Le vélo électrique, équipé de produits SpeedBox, peut être utilisé uniquement dans un espace privé, entièrement sous votre propre responsabilité.

Advertencia

1. Al poner en marcha las bicicletas eléctricas hay muchos peligros adicionales que no se producen durante el ciclismo. Además al utilizar productos SpeedBox, la bicicleta eléctrica no cumple con los requisitos de acuerdo a la norma (ČSN) EN 15194 + A1, cuando la potencia del accionamiento eléctrico auxiliar no se ha reducido ni se ha interrumpido al alcanzar una velocidad de 25 km/h o más. Antes de instalar y usar cualquier producto SpeedBox, asegúrese de que su uso no esté en contradicción con las leyes del país en el que utiliza su bicicleta eléctrica.
2. En los Estados miembros de la UE, cuando se utiliza SpeedBox, se considera que una bicicleta eléctrica es una motocicleta pequeña que, al conducir en carreteras puede implicar la obligación de utilizar un casco, un seguro de responsabilidad obligatoria (u otro seguro similar), un registro de los medios de transporte (Incluso la ubicación de matrículas), incluyendo la necesidad de poseer un adecuado permiso de conducir.
3. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los perjuicios que resulten del uso de productos de SpeedBox.
4. No se permite utilizar una bicicleta eléctrica equipada con productos SpeedBox en carreteras, rutas para bicicletas o espacios públicos.
5. Una bicicleta eléctrica equipada con SpeedBox se puede utilizar exclusivamente en propiedad privada, sólo bajo su propia responsabilidad.

Ostrzeżenie

1. Podczas użytkowania e-rowerów pojawiają się ryzyka, które nie są tak częste podczas jazdy na tradycyjnym rowerze. Po zamontowaniu produktu SpeedBox e-rower nie spełnia normy (ČSN) EN 15194 + A1, która mówi o odłączeniu lub zniesieniu wspomagania silnika w momencie uzyskania prędkości 25 km/h. Przed instalacją oraz użyciem produktu SpeedBox upewnijcie się, że jest to zgodne z legislacją Waszego kraju.
2. W krajach UE używanie e-roweru wraz ze SpeedBoxem jest traktowane jako używanie małego motocykla. Może łączyć się z obowiązkiem używania kasku podczas jazdy, wykupienia obowiązkowego ubezpieczenia OC czy nawet posiadania prawu jazdy odpowiedniej kategorii.
3. Producent nie bierze odpowiedzialności za używanie produktu SpeedBox.
4. E-rowery wyposażone w produkt SpeedBox nie powinny się używać na drogach publicznych, publicznych ścieżkach rowerowych i innych miejscach użytku publicznego.
5. E-rowery wyposażone w SpeedBox powinny się używać na własnym, prywatnym terenie.